

Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen
Herausgeber: Bund Schweizer Architekten
Band: 102 (2015)
Heft: 4: Display

Vorwort: Editorial

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

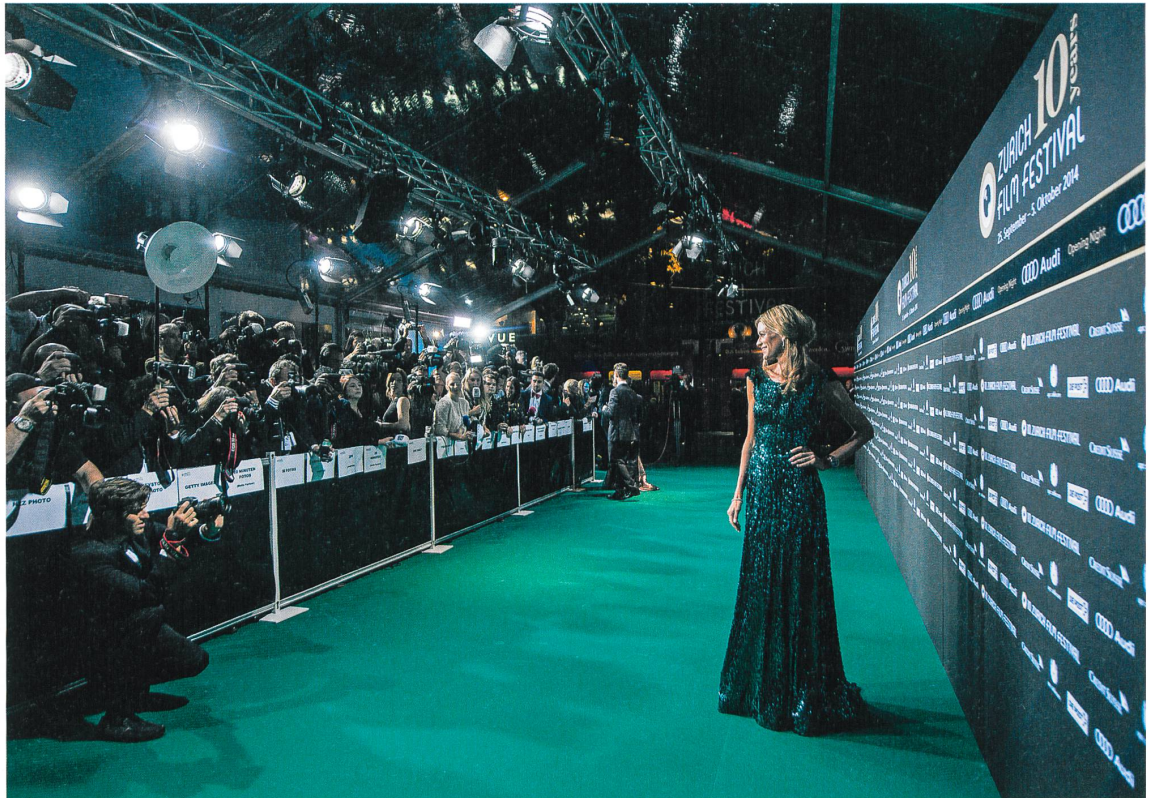
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 12.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Hier ein Foto, da ein Filmchen. Unser Hosentaschen-ding, das Smartphone, scannt die Oberfläche der Welt. Noch ist nicht jeder ein Künstler, nicht einmal für die fünfzehn Minuten, die uns Warhol geschenkt hätte, aber fast jede und jeder ist dauernd am Bilder Sammeln, Verwerfen, Hochladen – und damit am Ausstellen. Das Hosentaschen-Prinzip beweist, dass die Logik jeder Sammlung der Ausschluss ist und nicht die Akkumulation. Die Isolierung erzeugt erst das Kunstwerk – sonst wären Urinal und Velorad nie im Museum gelandet. Im Umfeld der Ausstellung, unter den Blicken vieler, mutieren die Dinge.

Als «Display» verstehen wir in diesem Heft die Ausstellung als räumliche Anordnung, die die Beziehung zwischen Objekten und ihrem Betrachter arrangiert. Als Architektur des Zeigens bildet das Display einen Rahmen, ein Passepartout, eine Bühne oder mindestens einen Sockel aus. Kurzum, es enthebt Dinge vom Alltag und exponiert sie. Damit löst es sie aus ihrem herkömmlichen Wahrnehmungs- und Sinnzusammenhang und macht sie gefügig für andere Erzählungen, andere Zusammenhänge, andere Nachbarschaften zu wiederum anderen Dingen.

Bühnen als Ur-Orte der Inszenierung schaffen zwei Sphären: Fotografen auf den Rängen und Nadja Schildknecht, Leiterin des Zurich Film Festivals, auf dem grünen Teppich im von der Agentur Aroma konzipierten «Fotospot», Herbst 2014. Bild: Eduard Meltzer/Eddymotion

Das Prinzip der Hosentasche und des Museums findet seine Entsprechung auch auf den Teppichen des Filmgeschäfts. Ein Wahrnehmungsapparat dafür ist die Inszenierung des Fotozelts am Zürcher Filmfestival, die die Schauspieler in Stars verwandelt. Das Display dazu: der abgegrenzte Raum des Zelts, seine Beleuchtung, die Ränge für Fotografen hüben, die Sponsorenwand drüben. Das Verhältnis zwischen Objekt und Betrachter ist minuziös reguliert: Ein drei Meter breiter Teppich in der Mitte ist einzig den Sternchen vorbehalten. Ist das Blitzlichtgewitter überstanden, entert das gemeine Volk die Bühne und zückt das Hosentaschending.

Dieses Heft ist der Architektur des Zeigens gewidmet. Wir versammeln Ausstellungsarchitektur und Szenografien, zeigen die Architektur von Museen und sinnieren über die Architektur als Exponat. Fünf Ausstellungsmacherinnen und -macher haben wir zum Spannungsfeld von Objekt und Erzählung befragt: Wie lassen sich im Rahmen von Ausstellungen Erlebnisse vermitteln? Wie kommt die Aura des Objekts überhaupt zustande? Wie verhält sich die Inszenierung zum Raum, in dem sie stattfindet? — Roland Züger, Daniel Kurz

Ici une photo, là un petit film. Le smartphone, ce «machin» qui tient dans la poche de notre pantalon, scanne la surface du monde. Mais le commun des mortels n'est pas pour autant un artiste, même pas pour le quart d'heure dont Warhol nous aurait fait cadeau, même si chacun et chacune est sans arrêt en train de collectionner, jeter, télécharger des images – et ce faisant, en train d'exposer. Le principe de la poche de pantalon prouve que la logique de toute collection est l'exclusion, pas l'accumulation. Seul l'isolement crée l'œuvre d'art – sinon les urinoirs et roues de vélos n'auraient jamais atterri dans un musée. Dans l'environnement d'une exposition, sous de nombreux regards, les objets deviennent des mutants.

Dans ce cahier, nous utilisons le terme de «display» pour définir l'exposition en tant qu'agencement spatial qui ordonne la relation entre les objets et ceux qui les contemplent. En tant qu'architecture du fait de montrer, le display forme un cadre, un passe-partout, une scène ou du moins un socle. Bref, il extrait les objets du quotidien et les expose. Il les détache ainsi de leur rapport de signification et de perception habituel et les rend malléables à d'autres récits narratifs, d'autres relations de cohérence, d'autres voisinages à d'autres objets.

Le principe de la poche de pantalon et du musée trouve son équivalent sur les tapis rouges du cinéma. La mise en scène de la tente de la photographie lors du festival de film de Zurich, qui transforme les acteurs en stars, peut servir d'appareil de perception pour ce principe. Le display qui va avec: l'espace délimité de la tente, son éclairage, les rangs pour les photographes d'un côté, le mur des sponsors de l'autre. La relation entre l'objet et son observateur est minutieusement réglée: un tapis de trois mètres de large est réservé exclusivement aux étoiles. Il sert à produire des images à l'échelle industrielle. Quand le crépitement des flashes est terminé, le commun des mortels entre sur scène et sort le «machin» de sa poche.

Ce cahier est consacré à l'architecture du fait de montrer. Nous rassemblons l'architecture d'exposition et la scénographie, montrons l'architecture muséographique et réfléchissons à l'architecture comme objet d'exposition. Nous avons interrogé cinq concepteurs d'exposition au sujet de la tension entre l'objet et la narration: comment transmettre des émotions dans le cadre d'expositions? A quoi est due en fait l'aura d'un objet? Comment la mise en scène se comporte-t-elle par rapport à l'espace dans lequel elle a lieu?

— Roland Züger, Daniel Kurz

Here a photo, there a little film. The thing in the trouser pocket, the smartphone, scans the surface of the world. Everyone is not yet an artist, not even for the fifteen minutes that Warhol promised us, but almost everyone is constantly collecting, deleting, and uploading pictures—and therefore exhibiting. The trouser pocket principle proves that the logic of every collection is exclusion, not accumulation. It is isolation that first produces the artwork—were this not the case the urinal and the bicycle wheel would never have made it to the museum. In the setting of the exhibition, exposed to the gaze of the multitude, things mutate.

In this issue we understand “display” to mean the exhibition as an arrangement in space that organises the relationship between objects and their observer. As the architecture of showing, the display forms a frame, a surround, a stage, or, at the very least, a plinth. In short, it removes things from the everyday world and exposes them. In this way it detaches them from the context in which they are usually perceived and understood and makes them compliant for use in other narratives, other contexts and other proximities to other things.

The principle of the trouser pocket and the museum has an equivalent on the carpets of the film business. In this case the perception apparatus is the staging of the photo tent at Zurich Film Festival, which transforms the actors into stars. The display: the separate space of the tent, its lighting, the stands for the photographers over there, the sponsors' wall over here. The relationship between object and viewer is meticulously regulated: a three-metre wide carpet in the middle is reserved exclusively for the starlets. It serves for the production of pictures at an industrial scale. Once the lightening storm of flashbulbs is over the common people enters the stage and takes out the thing in the trouser pocket.

This issue is devoted to the architecture of showing. We collect exhibition architecture and scenographies, show the architecture of museums, and reflect about architecture as an exhibit. We asked five exhibition makers about the field of tension between object and narrative. How can experiences be conveyed in the framework of an exhibition? How is the aura of the object created in the first place? What is the relationship of the presentation to the space in which it takes place?

— Roland Züger, Daniel Kurz